

PJN+V  
3P

# CULTURE, TEXTE ET JEUNE LECTEUR

PRÉSENTATION DE JEAN PERROT

PRESSES UNIVERSITAIRES DE NANCY

# **CULTURE, TEXTE ET JEUNE LECTEUR**

**PRÉSENTATION DE JEAN PERROT**

**Actes du X<sup>e</sup> Congrès  
de l'International Research Society  
for children's literature**

**Paris, septembre 1991**

*publiés avec le concours  
du Centre National des Lettres*

**PRESSES UNIVERSITAIRES DE NANCY**

COLLECTION « LITTÉRATURE DE JEUNESSE »  
Dirigée par Jean Perrot

GENARDIÈRE, C. de la. — *Encore un conte ? Le petit Chaperon Rouge à l'usage des adultes.*

HUMBERT, G. (sous la dir. de). — *Jeunesse et Etat.*

PERROT, J. — *Art baroque, art d'enfance.*

PERROT, J. (sous la dir. de). — *Culture, texte et jeune lecteur.*

Photo de couverture : Frank Bally.

CONGRÈS DE L'INTERNATIONAL RESEARCH SOCIETY FOR  
CHILDREN'S LITERATURE (10 ; 1991 ; Paris).

Culture, texte et jeune lecteur [ : actes / du X<sup>e</sup> Congrès de l'International  
Research Society for Children's Literature, Paris, septembre 1991 ] ; sous  
la dir. de Jean Perrot. — Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 1993.  
— 318 p. ; 24 cm. — (Coll. Littérature jeunesse).

ISBN 2-86480-637-1

© 1993 Presses Universitaires de Nancy, 25, rue Baron Louis, 54000 Nancy.

En application de la loi du 11 mars 1957, il est interdit de reproduire intégralement ou partiellement le présent ouvrage sans autorisation de l'éditeur ou du Centre Français du Copyright, 6 bis, rue Gabriel-Laumain, 75010 Paris.

# Manifeste : Pour une poétique de la littérature de jeunesse

Zohar SHAVIT

La littérature pour la jeunesse n'a jamais véritablement fait partie des cursus universitaires, parce qu'elle se trouve en porte à faux dans les études littéraires traditionnelles. Ce champ, en effet, est gouverné par la question de la valeur esthétique et les livres pour enfants s'y voient relégués ainsi dans une position marginale sans être reconnus comme objets de recherche légitime.

Je propose un renversement radical d'attitude à l'égard des études de cette littérature. Je crois que le temps est venu de libérer la littérature pour la jeunesse des cadres réducteurs de l'approche pédagogique ou sociologique, de celle des sciences de l'éducation, et de la recherche littéraire « classique » et qu'il importe de l'aborder dans la perspective d'une poétique et d'une sémiotique de la culture.

La sémiotique de la culture considère que la manière la plus profitable d'étudier la dynamique culturelle est de réfléchir en termes de systèmes et à partir du fonctionnement de ces derniers. Elle offre des concepts théoriques spécialement forgés pour prendre en compte les situations à systèmes pluriels comme celles qui sont typiques de la littérature pour la jeunesse. Dans ce genre d'approche, il n'est pas besoin de procéder à l'évaluation des textes destinés aux enfants pour les traiter scientifiquement. Dans ce cas, en effet, le seul critère de choix qui porte à retenir un objet d'étude est sa conformité avec les questions soulevées, questions auxquelles la littérature pour la jeunesse, par sa nature même, peut offrir un champ d'expression plus libre.

Dans un projet d'analyse sémiotique, la littérature pour la jeunesse est considérée comme le simple élément d'un multi-système de signes qui unifie un réseau complexe de relations établies avec d'autres systèmes, et dont les procédures de déploiement sont déterminées par ces relations mêmes.

Quand la littérature pour la jeunesse est abordée sous cet angle, on peut l'analyser dans un contexte plus vaste, dans ses relations multiples avec les normes sociales, littéraires et éducatives, et montrer comment les

textes pour enfants sont un produit résultant de la confluence de ces dernières. On peut enfin voir comment les textes pour enfants mettent en forme les idéaux et les idées de la société et contribuent à les transformer en nouveaux modèles.

Des interrogations d'une grande importance peuvent aussi surgir de cette attitude, comme, par exemple, celle qui porte sur la responsabilité des acteurs culturels qui constituent la littérature pour la jeunesse en un objet social. Ou encore celle qui cherche à éclaircir les raisons des contraintes culturelles variées gouvernant ces mutations. On peut se demander, de même, quel est le contexte culturel particulier qui a permis le développement de cette littérature, quelles sont les relations entre les concepts, les images et la conscience d'une culture et la production de ses textes.

Dans le même esprit, pourquoi la littérature pour enfants, à la différence de celle des adultes, est-elle conçue comme appartenant, à la fois et en même temps, aux systèmes éducatif et littéraire ? Quelles sont les implications de cette double dépendance ? En quoi affecte-t-elle le développement, la structure, le choix des textes, les lecteurs et les écrivains de cette littérature ? Enfin, dans quelle mesure les conceptions de l'enfance déterminent-elles les traits spécifiques des textes destinés aux enfants à l'intérieur des normes poétiques et au regard de leur acceptation par les personnes d'une culture donnée ? Comment les écrivains pour enfants réagissent-ils à la demande sociale et poétique en produisant leurs œuvres ?

Ces questions ne développent pas un programme complet, mais sont de simples suggestions. Une des tâches principales pour un vrai programme d'analyse sémiotique de la littérature pour la jeunesse sera de définir un ensemble de questions suggérant de nouvelles pistes d'étude et ouvrant de nouvelles possibilités de recherche.